



Briuselis, 2014 m. lapkričio 27 d.
(OR. en)

16139/14

Tarpinstitucinė byla:
2013/0256 (COD)

EUROJUST 212
EPPO 73
CATS 196
COPEN 306
CODEC 2374

PRANEŠIMAS

nuo: Pirmininkaujančios valstybės narės

kam: Tarybai

Komisijos dok. Nr.: 12566/13 EUROJUST 59 EPPO 4 CATS 36 COPEN 109 CODEC 2163

Dalykas: Pasiūlymas dėl Reglamento dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo
baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) [pirmasis
svarstymas]
– Dalinis bendras požiūris

I. ĮVADAS

1. 2013 m. liepos 17 d. Komisija pateikė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros.
2. Jungtinė Karalystė ir Airija nepranešė norinčios dalyvauti priimant ir taikant siūlomą reglamentą, kaip numatyta Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, 3 straipsnyje.

3. Pagal Protokolo dėl Danijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant siūlomą reglamentą ir jis nebus jai privalomas ar taikomas.
4. Komisijos pasiūlymo tikslas – nustačius naują valdymo modelį padidinti Eurojusto efektyvumą. Juo taip pat siekiama, vienodai apibrėžiant nacionalinių narių įgaliojimus ir statusą, didinti Eurojusto operatyvinį veiksmingumą.
5. Siūlomam reglamentui taikoma įprasta teisėkūros procedūra. Europos Parlamentas dar nepriėmė pozicijos dėl šio pasiūlymo.
6. 2014 m. kovo 5 d. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas pateikė nuomonę dėl Komisijos pasiūlymo.

II. DABARTINĖ PADĖTIS

7. Bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose darbo grupė (COPEN) pradėjo nagrinėti tekstą 2013 m. rugsėjo 19 d. posėdyje, pirmininkaujant Lietuvai; jame buvo surengtas bendras pasikeitimas nuomonėmis dėl kiekvieno skyriaus. Tada, Lietuvos, Graikijos ir Italijos pirmininkavimo laikotarpiais, COPEN darbo grupė pastraipsniui išnagrinėjo įvairius reglamento projekto straipsnius, o po to, remdamasi delegacijų raštu pateiktomis pastabomis, COPEN darbo grupės posėdžių ir konsultacijų su įvairiais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant Eurojustą, rezultatais, pirmininkaujanti valstybė narė parengė kompromisinius pasiūlymus. Iš viso teksto nagrinėjimui buvo skirta 16 posėdžių dienų.
8. Pirmininkaujant Graikijai, ministrai patvirtino alternatyvų valdymo modelį, kuriuo siekiama suteikti kolegijai galimybę daugiausia dėmesio skirti operatyviniams klausimams, numatant, kad su visais neoperatyviniais klausimais susijusį parengiamąjį darbą vykdytų nauja vykdomoji valdyba. Šis modelis buvo toliau plėtojamas pirmininkaujant Italijai, siekiant susitarti dėl šio modelio ir kitų svarbių teksto dalių.

9. Šiuo požiūriu pirmininkaujanti valstybė narė parengė patikslintą I–III ir V–IX skyrių tekstą, išskyrus nuostatas dėl Europos prokuratūros ir duomenų apsaugos, kad būtų suformuluotas Tarybos dalinis bendras požiūris.

10. IV skyrius dėl duomenų apsaugos ir nuostatos, kuriose nagrinėjamas konfidencialumas ir neskelbtinos įslaptintos ir neįslaptintos informacijos apsaugos taisyklės (atitinkamai 59 ir 62 straipsniai), taip pat nėra įtraukti į dalinio bendro požiūrio tekstą, pirmiausia dėl to, kad dar nėra susitarta dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europol), o jis yra svarbus pasiūlymo dėl Eurojusto atžvilgiu.

11. Sprendimas neįtraukti nuostatų dėl Europos prokuratūros buvo priimtas atsižvelgiant į tai, kad darbas rengiant pasiūlymą dėl Reglamento dėl Europos prokuratūros įsteigimo dar nėra pakankamai pažengęs į priekį, kad būtų galima nustatyti tikslų jos būsimo santykio su Eurojustu pobūdį.

12. Dėl šių klausimų ir likusių konstatuojamųjų dalių COPEN darbo grupė toliau derėsis atsižvelgdama į pokyčius, susijusius su reglamentų dėl Europol ir dėl Europos prokuratūros projektais, taip pat su duomenų apsaugos dokumentų rinkiniu.

13. Reglamento projekto teksto pakeitimai, palyginti su Komisijos pasiūlymu, pažymėti ***pusjuodžiu kursyvu*** ir ženklu [...]. Išbrauktas tekstas pažymėtas (...). Į dalinį bendrą požiūrį neįtrauktas tekstas pažymėtas [...], su atitinkama išnaša.

14. 2014 m. lapkričio 26 d. Nuolatinių atstovų komiteto posėdyje buvo panaikinta nemažai bendrų ir konkrečių tikrinimo išlygų. NL dėl reglamento projekto laikosi parlamentinio tikrinimo išlygos. Likusios išlygos nurodytos išnašose.

III. IŠVADA

15. Dalinio bendro požiūrio tekstą Nuolatinių atstovų komitetas nagrinėjo lapkričio 26 d. Dabar pirmininkaujanti valstybė narė prašo Tarybos susitarti dėl priede pateikto dalinio bendro požiūrio teksto.

¹I SKYRIUS TIKSLAS IR UŽDUOTYS

1 straipsnis

Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra

1. Šiuo reglamentu įsteigiama Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas).
2. Eurojustas pagal šį reglamentą **pakeičia** [...] Eurojustą, įkurtą Tarybos sprendimu 2002/187/TVR, **ir perima jo teises ir pareigas**.
3. Kiekvienoje valstybėje narėje Eurojustas **turi teisinį subjektiškumą** [...], kuris pagal tos valstybės narės įstatymus yra suteikiamas juridiniams asmenims. [...]

1a straipsnis

Apibrėžtys²

Šiame reglamente:

a) tarptautinės organizacijos – tarptautinės organizacijos ir joms pavaldžios įstaigos, kurių veikla reglamentuojama pagal tarptautinę viešąją teisę, arba kitos įstaigos, įsteigtos dviejų ar daugiau valstybių susitarimu arba remiantis tokiu susitarimu, taip pat Interpolas.

¹ [...] SK ir FR laikosi lingvistinių išlygų.

² Kitos apibrėžtys duomenų apsaugos srityje nėra įtrauktos į dalinį bendrą požiūrį, bet bus įtrauktos vėliau.

2 straipsnis

Užduotys

1. Eurojustas remia ir stiprina nacionalinių tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo institucijų koordinavimą ir bendradarbiavimą sunkių nusikaltimų, susijusių su dviem ar daugiau valstybių narių, srityje arba kai reikalingas baudžiamasis persekiojimas bendrais pagrindais³, remiantis valstybių narių vadžios institucijų ir Europolo atliktomis operacijomis ir pateikta informacija.
2. Įgyvendindamas savo užduotis Eurojustas:
 - a) atsižvelgia į visus valstybės narės kompetentingos institucijos pateiktus prašymus arba visą **šių institucijų, kitų institucijų ir** bet kurios **kitos** įstaigos, kuri yra kompetentinga pagal nuostatas, priimtas įgyvendinant Sutartis, suteiktą informaciją, arba paties Eurojusto surinktą informaciją;
 - b) padeda vykdyti prašymus ir sprendimus dėl teismo bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus dėl priemonių, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas.

³ 3a konstatuojamoji dalis – *Persekiojimas bendrais pagrindais apima tuos baudžiamojo persekiojimo ir tyrimų atvejus, kurie gali daryti poveikį tik vienai valstybei narei ir trečiajai valstybei, jeigu yra sudarytas bendradarbiavimo susitarimas arba jeigu atsirastų konkretus Eurojusto dalyvavimo poreikis. Jis taip pat gali apimti atvejus, darančius poveikį vienai valstybei narei ir Sąjungai.*

3. Eurojustas savo užduotis vykdo valstybių narių kompetentingų institucijų prašymu arba savo iniciatyva.⁴

3 straipsnis

Eurojusto kompetencija

1. Eurojusto kompetencijai priklauso 1 priede nurodytos nusikaltimų rūšys. [...] ⁵
- 1a⁶. **Valstybės narės kompetentingos institucijos prašymu Eurojustas, vadovaudamasis savo užduotimis, taip pat gali padėti atlikti tyrimus ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą dėl 1 priede neišvardytų rūšių nusikaltimų.**
2. Eurojusto kompetencijai priklauso susijusios nusikalstamos veikos. Susijusiomis nusikalstamomis veikomis laikomos šios veikos:
- a) nusikalstamos veikos, kuriomis siekiama gauti lėšų 1 priede nurodytoms veikoms daryti;
 - b) nusikalstamos veikos, kuriomis siekiama prisidėti prie 1 priede nurodytų veikų darymo arba jas padaryti;

⁴ **10 konstatuojamoji dalis** – *Valstybių narių kompetentingų institucijų prašymu arba savo iniciatyva vykdydamas operatyvines funkcijas, susijusias su konkrečiomis baudžiamosiomis bylomis, Eurojustas turėtų veikti per vieną arba daugiau nacionalinių narių arba kaip kolegija. Veikdamas savo iniciatyva, Eurojustas gali imtis aktyvesnio vaidmens koordinuodamas bylas, pavyzdžiui, teikdamas paramą nacionalinėms institucijoms joms atliekant tyrimus ir vykdant baudžiamąjį persekiojimą. Šiuo tikslu gali būti, be kita ko, [...] įtrauktos valstybės narės, kurios pradžioje galbūt į bylą nebuvo įtrauktos, ir nustatytos sąsajos tarp bylų remiantis informacija, kurią Eurojustas gauna iš Europolo, OLAF ir kitų nacionalinių institucijų pagal 21 straipsnį. Tokiu būdu Eurojustui taip pat suteikiama galimybė, vykdant strateginį darbą, rengti gaires, politinius dokumentus ir su bylomis susijusias analizes. Veikdamas savo iniciatyva Eurojustas turėtų vadovautis šiuo reglamentu.*

⁵ Laužtiniuose skliaustuose išdėstyta tekste pateikta nuoroda į Europos prokuratūros kompetenciją, o ji nėra įtraukta į dalinį bendrą požiūrį.

⁶ Komisijos išlyga dėl 3 straipsnio 1a dalies.

c) nusikalstamos veikos, kuriomis siekiama užtikrinti nebaudžiamumą už 1 priede nurodytas veikas.

3. Valstybės narės kompetentingos institucijos prašymu Eurojustas taip pat gali padėti atlikti tyrimą ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą, susijusį tik su šia valstybe nare ir trečiąja valstybe, jeigu su šia trečiąja valstybe pagal 43 straipsnį yra sudarytas susitarimas dėl bendradarbiavimo arba jeigu konkrečiu atveju iš esmės svarbu suteikti tokią pagalbą.
- 4.⁷ Valstybės narės kompetentingos institucijos arba Komisijos prašymu Eurojustas gali padėti atlikti tyrimą ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą, susijusį tik su ta valstybe nare [...], **tačiau turintį atgarsį Sąjungos lygmeniu.**⁸ **Kai Eurojustas veikia Komisijos prašymu, jo pagalba teikiama su sąlyga, kad būtų gautas išankstinis atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos sutikimas.**

4 straipsnis

Eurojusto operatyvinės funkcijos

1. Eurojustas:
- a) informuoja valstybių narių kompetentingas institucijas apie jam žinomus tyrimus ir baudžiamąjį persekiojimą, kurie turi didelį atgarsį Sąjungos lygmeniu arba galėtų daryti įtaką valstybėms narėms, kurios nėra tiesiogiai su jais susijusios;
 - b) padeda valstybių narių kompetentingoms institucijoms užtikrinti patį geriausią tyrimų ir baudžiamųjų persekiojimų koordinavimą;
 - c) teikia pagalbą, kad būtų pagerintas valstybių narių kompetentingų institucijų bendradarbiavimas, ypač remiantis Europolo analize;
 - d) bendradarbiauja ir konsultuojasi su Europos teisminiu tinklu baudžiamosiose bylose, įskaitant naudojimąsi jo dokumentų baze ir jos gerinimą;

⁷ Komisijos išlyga dėl 3 straipsnio 4 dalies paskutinio sakinio.

⁸ 10a konstatuojamoji dalis – *Bylą, kurios turi atgarsį Sąjungos lygmeniu, pavyzdžiai yra, be kita ko, bylos, kuriose dalyvauja ES institucijos ar įstaigos narys. Tai taip pat yra bylos, kuriose dalyvauja nemažai valstybių narių ir kurių atveju gali prireikti suderinto reagavimo Europos mastu.*

e) valstybėms narėms vykdančioms tarpvalstybines operacijas ir tyrimus teikia operatyvinę, techninę ir finansinę paramą, **įskaitant jungtinių tyrimų grupių sudarymą.**

2. Vykdydamas savo užduotis Eurojustas gali paprašyti atitinkamų valstybių narių kompetentingų institucijų (nurodęs prašymo priežastis):

- a) pradėti tyrimą arba baudžiamąjį persekiojimą dėl konkrečių veikų;
- b) pripažinti, kad viena iš jų yra palankesnėje padėtyje pradėti tyrimą arba baudžiamąjį persekiojimą dėl konkrečių veikų;
- c) koordinuoti atitinkamų valstybių narių kompetentingų institucijų darbą;
- d) vadovaujantis atitinkamais bendradarbiavimo dokumentais, sudaryti jungtinę tyrimų grupę;
- e) suteikti jam visą informaciją, būtiną jo užduotims vykdyti;
- f) imtis specialių tyrimo priemonių;
- g) imtis bet kurių kitų tyrimui arba baudžiamajam persekiojimui reikalingų pagrįstų priemonių.

3. Eurojustas taip pat gali:

- a) teikti Europolui nuomones, pagrįstas Europolio atlikta analize;
- b) teikti logistinę paramą, įskaitant vertimo raštu ir žodžiu pagalbą bei koordinavimo susitikimų organizavimą.

4. Kai dvi arba daugiau valstybių narių nesutaria, kuri iš jų turėtų atlikti tyrimą arba vykdyti baudžiamąjį persekiojimą remdamasi pagal šio straipsnio 2 dalies **a ir b** punktus pateiktu prašymu, Eurojustas pateikia nuomonę raštu. **Neprivaloma** nuomonė nedelsiant perduodama atitinkamoms valstybėms narėms.

5. Kompetentingos institucijos prašymu Eurojustas raštu pateikia nuomonę dėl [...] **pasikartojančių** atsisakymų arba sunkumų, susijusių su prašymų ir sprendimų dėl teisminio bendradarbiavimo vykdymu, įskaitant prašymus ir sprendimus dėl priemonių, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas, jeigu tokio bendradarbiavimo nebuvo galima užtikrinti susijusių kompetentingų nacionalinių institucijų tarpusavio susitarimu arba padedant atitinkamiems nacionaliniams nariams. **Neprivaloma** nuomonė nedelsiant perduodama atitinkamoms valstybėms narėms.
6. **Kompetentingos nacionalinės institucijos be reikalo nedelsdamos atsako į Eurojusto prašymus ir nuomones. Jei atitinkamų valstybių narių kompetentingos institucijos nusprendžia netenkinti 4 straipsnio 2 dalyje nurodyto prašymo arba nusprendžia neatsižvelgti į 4 straipsnio 4 arba 5 dalyje nurodytą rašytinę nuomonę, apie savo sprendimą ir jo priežastis jos be reikalo nedelsdamos informuoja Eurojustą. Jei nėra įmanoma nurodyti atsisakymo patenkinti prašymą priežasčių, nes taip būtų pakenkta esminiems nacionaliniams saugumo interesams arba būtų sukeltas pavojus asmenų saugumui, valstybių narių kompetentingos institucijos gali nurodyti operatyvines priežastis.**

5 straipsnis⁹

Operatyvinių ir kitų funkcijų vykdymas

1. Imdamasis bet kurių iš 4 straipsnio 1 arba 2 dalyje nurodytų veiksmų, Eurojustas veikia per vieną arba kelis atitinkamus nacionalinius narius. **Nedarant poveikio 2 daliai, kolegija visų pirma sprendžia operatyvinius klausimus ir visus kitus klausimus, kurie yra tiesiogiai susiję su operatyviniais klausimais. Sprendžiant administracinius klausimus ji dalyvauja tik tiek, kiek būtina siekiant užtikrinti, kad būtų vykdomos jos operatyvinės užduotys.**

⁹ Komisijos tikrinimo išlyga dėl 5 straipsnio.

2. Eurojustas veikia kaip kolegija:

- a) imdamasis bet kurių iš 4 straipsnio 1 arba 2 dalyje nurodytų veiksmų:
 - i) jeigu to prašo vienas arba keletas nacionalinių narių, susijusių su Eurojusto tiriamą byla;
 - ii) jeigu byla susijusi su tyrimu arba baudžiamuoju persekiojimu, kuris turi didelį atgarsį Sąjungos lygmeniu arba galėtų daryti įtaką valstybėms narėms, kurios nėra tiesiogiai su juo susijusios;
- b) imdamasis bet kurių iš 4 straipsnio 3, 4 arba 5 dalyje nurodytų veiksmų;
- c) jeigu tai susiję su bendruoju klausimu, kuris yra svarbus siekiant jo operatyvinių tikslų;
- d) [...]
- e) **tvirtindamas Eurojusto metinį biudžetą [...];**
- f) **priimdamas metinę bei daugiametę programą ir metinę Eurojusto veiklos ataskaitą;**
- g) **rinkdamas arba atleisdamas iš pareigų pirmininką ir pirmininko pavaduotojus pagal 11 straipsnį;**
- h) **skirdamas administracijos direktorių ir prireikus pratęsdamas jo kadenciją arba atleisdamas jį iš pareigų pagal 17 straipsnį;**
- i) **priimdamas pagal 38 straipsnio 2a dalį ir 43 straipsnį sudaromus darbinius susitarimus;**

- j) **priimdamas nacionaliniams nariams taikomas interesų konfliktų prevencijos ir valdymo taisykles;**
- k) **rengdamas strategines ataskaitas, politinius dokumentus, gaires nacionalinėms institucijoms ir nuomones, susijusias su Eurojusto operatyviniu darbu;**
- l) **skirdamas ryšių palaikymo teisėjus pagal 46 straipsnį;**
- m) **priimdamas visus kitus sprendimus, kurie šiame reglamente nėra aiškiai priskirti vykdomajai valdybai arba pagal 18 straipsnį nepriklauso administracijos direktoriaus kompetencijai;**
- n¹⁰⁾ **kitais šiame reglamente numatytais atvejais.**

3. Vykdydamas savo užduotis, Eurojustas nurodo, ar jis veikia per vieną arba keletą nacionalinių narių, ar kaip kolegija.
4. **Kolegija gali administracijos direktoriui ir vykdomajai valdybai skirti papildomas administracines užduotis, nenumatytas 16 ir 18 straipsniuose, laikydamosi savo veiklos reikalavimų.**
5. **Kolegija priima Eurojusto darbo tvarkos taisykles dviejų trečdalių jos narių balsų dauguma. Jeigu susitarimo nepavyksta pasiekti dviejų trečdalių balsų dauguma, sprendimas priimamas paprasta balsų dauguma. Taryba priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtina darbo tvarkos taisykles¹¹. [...]**

¹⁰ Anksčiau Komisijos teksto d punktas.

¹¹ Turi būti įtraukta konstatuojamoji dalis siekiant deramai pagrįsti įgyvendinimo įgaliojimų suteikimą Tarybai pagal SESV 291 straipsnio 2 dalį.

II SKYRIUS

EUROJUSTO STRUKTŪRA IR VEIKLOS ORGANIZAVIMAS

I SKIRSNIS

STRUKTŪRA

6 straipsnis

Eurojusto struktūra

Eurojusto struktūra:

- a) nacionaliniai nariai;
- b) kolegija;
- c) vykdomoji valdyba;
- d) administracijos direktorius.

II SKIRSNIS

NACIONALINIAI NARIAI

7 straipsnis

Nacionalinių narių statusas

1. Eurojustą sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės pagal jos teisinę sistemą komandiruoatą nacionalinį narį, kurio nuolatinė darbo vieta yra Eurojusto būstinėje.

2. Kiekvienam nacionaliniam nariui padeda vienas pavaduotojas ir padėjėjas. Pavaduotojo ir padėjėjo nuolatinė darbo vieta **iš esmės** yra Eurojusto **būstinėje**. **Valstybė narė gali nuspręsti, kad pavaduotojas ir (arba) padėjėjas dirbtų kilmės valstybėje narėje, ir pranešti apie tai kolegijai. Jeigu tai būtina siekiant patenkinti Eurojusto veiklos poreikius, kolegija gali paprašyti valstybės narės pagrįsti savo sprendimą nustatyti, kad pavaduotojo ir padėjėjo darbo vieta būtų kilmės valstybėje narėje. Valstybės narės be reikalo nedelsdamos atsako į kolegijos prašymą.**
- 2a. Nacionaliniam nariui gali padėti daugiau pavaduotojų ar padėjėjų, kurie, prireikus bei kolegijai pritarus, gali turėti nuolatinę darbo vietą Eurojuste. **Valstybė narė praneša Eurojustui ir Komisijai apie nacionalinių narių, pavaduotojų ir padėjėjų paskyrimą.**
3. Nacionaliniai nariai ir jų pavaduotojai turi prokuroro, teisėjo arba lygiavertės kompetencijos **policijos** pareigūno statusą. Kad [...] **nacionaliniai nariai** galėtų vykdyti savo užduotis, jiems **suteikiami bent** [...] šiame reglamente nurodyti įgaliojimai.
- 3a. **Nacionalinių narių ir jų pavaduotojų kadencija – ketveri metai; šią kadenciją galima pratęsti.**
4. Pavaduotojas turi turėti įgaliojimus veikti nacionalinio nario vardu arba jį pakeisti. Padėjėjas taip pat gali veikti nacionalinio nario vardu arba jį pakeisti, jei atitinka vieną iš šio straipsnio 3 dalyje nurodytų statuso rūšių.
5. Operatyvinė informacija, kuria keičiasi Eurojustas ir valstybės narės, perduodama per nacionalinius narius.

6. [...]
7. Nacionalinių narių, jų pavaduotojų ir padėjėjų atlyginimus ir tarnybines išmokas apmoka jų kilmės valstybė narė, **nedarant poveikio 11a straipsniui.**¹²
8. Jeigu nacionaliniai nariai, jų pavaduotojai ir padėjėjai veikia vykdydami Eurojusto užduotis, atitinkamos su šia veikla susijusios išlaidos laikomos veiklos išlaidomis.

¹³8 straipsnis

Nacionalinių narių įgaliojimai

1. Nacionaliniai nariai įgaliojami:
- a) padėti arba kitaip remti teikiant ir vykdant bet kokią savitarpio teisinės pagalbos arba tarpusavio pripažinimo prašymą;
 - b) tiesiogiai susisiekti su bet kuria valstybės narės nacionaline kompetentinga institucija ir keistis su ja informacija;
 - c) tiesiogiai susisiekti su bet kuria kompetentinga tarptautine institucija ir keistis su ja informacija pagal savo valstybės narės tarptautinius įsipareigojimus;
 - d) [...]
- 1a. **Nedarant poveikio 1 daliai, valstybės narės gali nacionaliniams nariams suteikti papildomus įgaliojimus, vadovaudamosi nacionalinės teisės aktais. Valstybė narė oficialiai praneša Komisijai ir kolegijai apie šiuos įgaliojimus.**

¹² Komisijos išlyga dėl 7 straipsnio 7 dalies papildomo teksto.

¹³ [...].

2. ¹⁴Gavę jų kompetentingos nacionalinės institucijos sutikimą, nacionaliniai nariai [...] **gali, vadovaudamiesi nacionaline teise:**
- a) **pateikti ir vykdyti bet kokį prašymą dėl savitarpio pagalbos ar tarpusavio pripažinimo;**
 - b) **nurodyti arba paprašyti imtis tyrimo priemonių [...] ir jas vykdyti, kaip numatyta [...] 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2014/41/ES dėl Europos tyrimo orderio baudžiamosiose bylose;**
 - c) _____ [...]
 - d) **prireikus dalyvauti jungtinėse tyrimų grupėse, įskaitant jų sudarymą. Tačiau, jeigu jungtinė tyrimų grupė yra finansuojama Sąjungos biudžeto lėšomis, atitinkami nacionaliniai nariai visada kviečiami dalyvauti.**
3. Neatidėliotinais atvejais [...] **ir jeigu neįmanoma laiku nustatyti, kuri nacionalinė institucija yra kompetentinga, arba su ja susisiekti,** nacionaliniams nariams suteikiama kompetencija imtis 2 dalyje nurodytų priemonių **pagal nacionalinę teisę**, apie tai nedelsiant informuojant nacionalinę kompetentingą instituciją.
4. **Jeigu 2 ir 3 dalyse nurodytų įgaliojimų suteikimas nacionaliniam nariui prieštarauja valstybės narės:**
- a) **konstitucinėms taisyklėms**

arba

¹⁴ Bus įtraukta konstatuojamoji dalis, kurioje bus nurodyta, kad iš esmės šiais įgaliojimais turėtų naudotis kompetentinga nacionalinė institucija.

b) esminiams nacionalinės baudžiamosios teisenos sistemos aspektams:

i) dėl policijos, prokurorų ir teisėjų įgaliojimų pasidalijimo,

ii) dėl prokuratūros funkcijas vykdančių institucijų funkcinio užduočių pasidalijimo

arba

iii) dėl atitinkamos valstybės narės federalinės struktūros,

nacionaliniam nariui suteikiama kompetencija pateikti pasiūlymą kompetentingai nacionalinei institucijai, atsakingai už 2 ir 3 dalyse nurodytų priemonių vykdymą.

5. Valstybės narės užtikrina, kad 4 dalyje nurodytais atvejais nacionalinio nario pateiktą prašymą kompetentingos nacionalinės institucijos nagrinėtų be reikalo nedelsdamos.

9 straipsnis

Prieiga prie nacionalinių registrų

Nacionaliniai nariai pagal nacionalinę teisę turi prieigą prie toliau nurodytų rūšių jų valstybėje narėje esančių registrų arba bent jau gali gauti šiuose registruose pateikiamą informaciją:

- a) nuosprendžių registrų;
- b) suimtų asmenų registrų;
- c) tyrimų registrų;
- d) DNR registrų;
- e) kitų jų valstybių narių valdžios institucijų registrų, jei juose esanti informacija būtina nacionalinių narių užduotims vykdyti.

III SKIRSNIS

KOLEGIJA

10 straipsnis¹⁵

Kolegijos sudėtis

1. Kolegiją sudaro **visi nacionaliniai nariai**.
- a) [...]
- b) [...]
2. [...]
3. Administracijos direktorius dalyvauja [...] kolegijos posėdžiuose, **kai svarstomi administraciniai klausimai**, tačiau neturi balso teisės.
4. Kolegija gali stebėtojo teisėmis į savo posėdį kviešti bet kurį asmenį, kurio nuomonė gali būti svarbi.
5. Laikantis kolegijos darbo tvarkos taisyklių, kolegijos nariams gali padėti konsultantai arba ekspertai.

¹⁵ Komisijos išlyga dėl 10 straipsnio 1 dalies.

Eurojusto pirmininkas ir pirmininko pavaduotojas

1. Kolegija dviejų trečdalių savo narių balsų dauguma iš nacionalinių narių renka pirmininką ir du pirmininko pavaduotojus. **Jeigu dviejų trečdalių balsų daugumos pasiekti nepavyksta, rinkimai rengiami vadovaujantis Eurojusto darbo tvarkos taisyklėmis.**

- 1a. **Pirmininkas vykdo savo funkcijas kolegijos vardu ir pagal jos įgaliojimus. Pirmininkas:**
 - i) atstovauja Eurojustui;**

 - ii) sušaukia kolegijos ir vykdomosios valdybos posėdžius, jiems pirmininkauja ir nuolat informuoja kolegiją apie visus ją dominančius klausimus;**

 - iii) vadovauja kolegijos darbui ir stebi kasdieninės veiklos valdymą, kurį užtikrina administracijos direktorius;**

 - iv) [...] vykdo visas kitas funkcijas, [...] išdėstytas Eurojusto darbo tvarkos taisyklėse.**

2. Pirmininko pavaduotojai **vykdo tas 1a dalyje išvardytas funkcijas, kurias jiems paveda vykdyti pirmininkas. Jie pakeičia pirmininką, jeigu jis negali eiti savo pareigų. Pirmininkui ir pirmininko pavaduotojams [...] vykdyti jų konkrečias pareigas padeda administracijos personalas.**
3. Pirmininko ir pirmininko pavaduotojų kadencija – ketveri metai. Juos galima perrinkti vieną kartą.
- 3a. **Kai nacionalinis narys išrenkamas Eurojusto pirmininku arba pirmininko pavaduotoju, jo kadencija pratęsiama siekiant užtikrinti, kad jis galėtų eiti pirmininko arba pirmininko pavaduotojo pareigas.**
4. Jeigu pirmininkas arba pirmininko pavaduotojas nebeatitinka jų pareigoms vykdyti keliamų reikalavimų, kolegija gali juos atleisti iš pareigų remdamasi trečdaliu jos narių pasiūlymu. Sprendimas priimamas dviejų trečdalių jos narių balsų dauguma; atitinkamas pirmininkas arba pirmininko pavaduotojas balsuojant nedalyvauja.

- 5. Kai nacionalinis narys išrenkamas Eurojusto pirmininku arba pirmininko pavaduotoju, atitinkama valstybė narė gali deleguoti kitą tinkamos kvalifikacijos asmenį¹⁶, kad laikotarpiu, kuriuo atitinkamas nacionalinis narys eina pirmininko arba pirmininko pavaduotojo pareigas, būtų sustiprintas nacionalinis biuras. Valstybė narė, kuri nusprendžia deleguoti tokį asmenį, turi teisę prašyti kompensacijos pagal 11a straipsnį¹⁷.**

¹⁸11a straipsnis

Kompensavimo mechanizmas renkant pirmininką ir pirmininko pavaduotoją

- 1. Per vienus metus nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, priima įgyvendinimo aktus¹⁹, kuriais 11 straipsnio 5 dalies tikslu nustato kompensavimo modelį; galimybė juo naudotis turi būti suteikta toms valstybėms narėms, kurių nacionalinis narys išrenkamas pirmininku arba pirmininko pavaduotoju.**

- 2. Kompensacija suteikiama bet kuriai valstybei narei, jeigu:**

i) jos nacionalinis narys išrenkamas pirmininku arba pirmininko pavaduotoju

ir

ii) ji paprašo kolegijos suteikti jai kompensaciją ir pagrindžia poreikį sustiprinti nacionalinį biurą dėl padidėjusio darbo krūvio.

¹⁶ Konstatuojamoji dalis siekiant apibrėžti, kas yra tinkamos kvalifikacijos asmuo – „*Tinkamos kvalifikacijos asmenys yra asmenys, kurie turi reikiamą kvalifikaciją ir patirtį, kad galėtų vykdyti užduotis, kurios yra būtinos siekiant užtikrinti, kad nacionalinis biuras savom funkcijas vykdytų veiksmingai. Šiuo požiūriu jiems gali būti suteiktas pavaduotojo arba padėjėjo statusas, kaip nustatyta 7 straipsnyje, arba jie gali vykdyti labiau administracinio ar techninio pobūdžio funkciją. Kiekviena valstybė narė gali savo nuožiūra nustatyti reikalavimus šioje srityje.*“

¹⁷ [...] Komisijos išlyga dėl 11 straipsnio 5 dalies paskutinio sakinio.

¹⁸ [...] tikrinimo išlyga. Komisijos išlyga.

¹⁹ Turi būti įtraukta konstatuojamoji dalis siekiant deramai pagrįsti įgyvendinimo įgaliojimų suteikimą Tarybai pagal SESV 291 straipsnio 2 dalį.

3. Suteikiama kompensacija lygi 70 %²⁰ komandiruo to asmens nacionalinio atlyginimo. Pragyvenimo išlaidos ir kitos susijusios išlaidos kompensuojamos remiantis palyginimu su ES pareigūnams ar kitiems valstybės tarnautojams, komandiruotiems į užsienį, kompensuojamomis išlaidomis.²¹
4. Kompensavimo mechanizmas finansuojamas iš Eurojusto biudžeto.

12 straipsnis

Kolegijos posėdžiai

1. Kolegijos posėdžius šaukia pirmininkas.
2. Per mėnesį rengiamas bent vienas kolegijos [...] posėdis. [...] Be to, kolegija rengia posėdžius pirmininko iniciatyva [...] arba ne mažiau kaip trečdalis jos narių prašymu.
3. [...] ²²

13 straipsnis

Kolegijos balsavimo taisyklės

1. Išskyrus atvejus, kai nurodyta kitaip, sprendimus kolegija priima savo narių balsų dauguma.
2. Kiekvienas narys turi vieną balsą. Jeigu balso teisę turinčio nario nėra, teisė balsuoti suteikiama jo pavaduotojui **ir padėjėjams, vadovaujantis 7 straipsnio 4 dalimi.**

²⁰ [...]

²¹ Bus įrašyta nuoroda į konkrečias taisykles, reglamentuojančias tokį ES pareigūnų ar kitų valstybės tarnautojų komandiravimą.

²² 12 straipsnio 3 dalis nebus įtraukta į dalinį bendrą požiūrį.

14 straipsnis
[...]

[...]

15 straipsnis
[...]

[...]

IV SKIRSNIS

VYKDOMOJI VALDYBA

16 straipsnis

Vykdomosios valdybos veikla

1. Kolegijai padeda vykdomoji valdyba. Vykdomoji valdyba **yra atsakinga už pagrindinių administracinių sprendimų priėmimą siekiant užtikrinti Eurojusto veikimą. Ji taip pat vykdytų reikiamą parengiamąjį darbą kitais administraciniais klausimais; kolegija turėtų jį patvirtinti pagal 5 straipsnio 2 dalį. Ji nedalyvauja Eurojustui vykdančiam 4 ir 5 straipsniuose nurodytas operatyvines funkcijas²³.**
- 1a. Vykdomoji valdyba gali konsultuotis su kolegija rengdama Eurojusto metinį biudžetą, metinę ataskaitą ir metinę bei daugiametę darbo programas ir gali gauti iš kolegijos kitos neoperatyvinės informacijos, jeigu jai tai yra būtina, kad ji galėtų vykdyti savo užduotis.

²³ CZ išlyga dėl sakinio, susijusio su kolegijos atskaitomybe, išbraukimo.

2. Vykdomoji valdyba [...]:

a)

- a) [...] tvirtina Eurojusto metinę ir daugiametę darbo programas, grindžiamas administracijos direktoriaus parengtu projektu, ir perduoda jas kolegijai priimti [...];
- b) priima [...] **Eurojusto kovos su sukčiavimu strategiją, grindžiamą administracijos direktoriaus parengtu projektu;**
- c) vadovaudamasi Tarnybos nuostatų 110 straipsniu, priima atitinkamas Tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų įgyvendinimo taisykles;
- d) užtikrina tinkamus tolesnius veiksmus atsižvelgdama į vidaus ar išorės audito ataskaitų, vertinimų ir tyrimų (įskaitant Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno (EDAPP) ir Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) ataskaitas, vertinimus bei tyrimus), **kiek jie nėra susiję su kolegijos operatyviniu darbu,** išvadas ir rekomendacijas;
- e) priima visus sprendimus dėl Eurojusto vidaus administravimo struktūrų sukūrimo ir, prireikus, keitimo;
- f) [...]
- g) [...]
- h) [...]

- aa) vykdo visas papildomas administracines užduotis, kurias jai paveda kolegija pagal 5 straipsnio 4 dalį;
- bb) rengia Eurojusto metinį biudžetą, kurį tvirtina kolegija [...];
- cc) tvirtina metinę Eurojusto veiklos ataskaitą ir perduoda ją kolegijai priimti;
- dd) vadovaudamasi 52 straipsniu priima Eurojustui taikomas finansines taisykles;
- ee) skiria apskaitos pareigūną ir duomenų apsaugos pareigūną, kurie eidami savo pareigas veikia funkcinio požiūriu nepriklausomai;²⁴
- ff) vadovaudamasi Tarnybos nuostatu 110 straipsniu, priima Tarnybos nuostatų 2 straipsnio 1 dalimi ir Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 6 straipsniu grindžiamą sprendimą, kuriuo administracijos direktoriui deleguojami atitinkami paskyrimų tarnybos įgaliojimai ir nustatomos tų įgaliojimų delegavimo sustabdymo sąlygos. Administracijos direktoriui leidžiama šiuos įgaliojimus subdeleguoti.

3. [...]

4. Vykdomąją valdybą sudaro kolegijos pirmininkas ir pirmininko pavaduotojai, vienas Komisijos atstovas ir [...] **du** kiti kolegijos nariai [...], **paskirti taikant** dvejų metų rotacijos sistemą, laikantis kolegijos darbo tvarkos taisyklių. Administracijos direktorius **dalyvauja vykdomosios valdybos posėdžiuose be teisės balsuoti.**

4a. Kolegijos pirmininkas yra vykdomosios valdybos pirmininkas. Vykdomoji valdyba sprendimus priima savo narių balsų dauguma. Kiekvienas narys [...] turi vieną balsą. **Balsams pasiskirsčius po lygiai, lemia pirmininko balsas.**

²⁴ [...]

5. [...] Vykdamosios valdybos narių kadencija baigiasi pasibaigus jų kadencijai einant nacionalinių narių, **pirmininko arba pirmininko pavaduotojo** pareigas.
6. Vykdamosios valdybos posėdžiai rengiami [...] **bent** vieną kartą per mėnesį [...]. Be to, ji posėdžiauja savo pirmininko iniciatyva arba Komisijos ar bent dviejų savo kitų narių prašymu.
7. [...] ²⁵
8. [...]

*16a straipsnis*²⁶

Metinis ir daugiametis programavimas

1. [Kasmet] ne vėliau kaip iki [lapkričio 30 d.] kolegija priima programavimo dokumentą, kuriame pateikiama daugiametė ir metinė darbo programa, remiantis administracijos direktoriaus pateiktu ir vykdomosios valdybos patvirtintu projektu. Programavimo dokumentą kolegija perduoda Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai. Darbo programa tampa galutinė galutinai patvirtinus bendrąjį biudžetą ir prireikus atitinkamai patikslinama.
2. Metinėje darbo programoje nustatomi išsamūs tikslai ir numatomi rezultatai, įskaitant veiklos rodiklius. Į ją taip pat įtraukiamas finansuotinių veiksmų aprašas ir nurodomi kiekvienam veiksmui skiriami finansiniai ir žmogiškieji ištekliai, vadovaujantis veikla grindžiamo biudžeto sudarymo ir valdymo principais. Metinė darbo programa turi derėti su 4 dalyje nurodyta daugiamete darbo programa. Joje aiškiai nurodoma, kokios užduotys nuo praėjusių finansinių metų buvo pridėtos, pakeistos ar išbrauktos.

²⁵ 16 straipsnio 7 ir 8 dalys nebus įtrauktos į dalinį bendrą požiūrį.

²⁶ Anksčiau buvo Komisijos pasiūlymo 15 straipsnis.

3. Kai Eurojustui pavedama nauja užduotis, vykdomoji valdyba iš dalies pakeičia priimtą metinę darbo programą. Esminiai metinės darbo programos pakeitimai priimami laikantis tokios pačios tvarkos kaip ir priimant pradinę metinę darbo programą. Vykdomoji valdyba gali deleguoti administracijos direktoriui įgaliojimus daryti neesminius metinės darbo programos pakeitimus, apie visus tokius pakeitimus informuojant vykdomąją valdybą.
4. Daugiametėje darbo programoje išdėstomos bendros strateginio programavimo nuostatos, įskaitant tikslus, numatomus rezultatus ir veiklos rodiklius. Joje taip pat pateikiamos išteklių programavimo nuostatos, įskaitant daugiametį biudžetą ir personalą. Išteklių programavimo nuostatos kasmet atnaujinamos. Strateginio programavimo nuostatos atnaujinamos, kai to reikia, visų pirma siekiant atsižvelgti į 56 straipsnyje nurodyto vertinimo rezultatus.

V SKIRSNIS

ADMINISTRACIJOS DIREKTORIUS

[...]

17 straipsnis

Administracijos direktoriaus statusas

1. Administracijos direktorius įdarbinamas kaip laikinasis Eurojusto darbuotojas pagal Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio a punktą.

2. Administracijos direktorių skiria kolegija iš [...] **vykdomosios valdybos**²⁷ pasiūlytų kandidatų sąrašo po atviros ir skaidrios atrankos procedūros, **laikydamosi Eurojusto darbo tvarkos taisyklių**. Sudarant sutartį su administracijos direktoriumi Eurojustui atstovauja kolegijos pirmininkas.
3. Administracijos direktoriaus kadencija – [...] **ketveri** metai. Iki šio laikotarpio pabaigos [...] **vykdomoji valdyba** atlieka vertinimą, kuriame atsižvelgiama į administracijos direktoriaus darbo rezultatų įvertinimą.
4. Remdamasi [...] **vykdomosios valdybos** pasiūlymu, kuriame atsižvelgiama į 3 dalyje nurodytą įvertinimą, kolegija gali vieną kartą pratęsti administracijos direktoriaus kadenciją ne ilgesniam kaip [...] **ketverių** metų laikotarpiui.
5. Administracijos direktorius, kurio kadencija buvo pratęsta, baigiantis visam laikotarpiui nebegali dalyvauti kitoje atrankos į tas pačias pareigas procedūroje.
6. Administracijos direktorius atskaitingas kolegijai [...].
7. Administracijos direktorius gali būti atleistas iš pareigų tik kolegijos sprendimu, **priimtu dviejų trečdalių jos narių balsų dauguma**. [...]

18 straipsnis

Administracijos direktoriaus pareigos

1. Administraciniais tikslais Eurojusto veiklą administruoja jo administracijos direktorius.
2. Nedarant poveikio [...] ²⁸ kolegijos ar vykdomosios valdybos įgaliojimams, administracijos direktorius savo pareigas vykdo nepriklausomai ir nesiekia gauti jokios vyriausybės ar kitos įstaigos nurodymų ir jų nesilaiko.

²⁷ Komisija norėtų, kad būtų grąžinta nuoroda į jos vaidmenį vykdant atrankos procedūrą (2, 3 ir 4 dalys).

²⁸ Komisija laikosi išlygos dėl nuorodos į Komisiją išbraukimo 18 straipsnio 2 dalyje ir 4 dalies b punkte.

3. Administracijos yra Eurojusto teisinis atstovas.
4. Administracijos direktorius atsako už Eurojustui pavestų administracinių užduočių įgyvendinimą. Administracijos direktorius visų pirma atsako už:
- a) kasdienį Eurojusto administravimą **ir personalo valdymą**;
 - b) kolegijos ir vykdomosios valdybos priimtų sprendimų įgyvendinimą;
 - c) **metinės ir daugiametės darbo programos** rengimą ir [...] jų **pateikimą** vykdomajai valdybai [...] **tvirtinti** [...];
 - d) [...] **metinės ir daugiametės darbo programos** įgyvendinimą ir jų [...] įgyvendinimo ataskaitų teikimą vykdomajai valdybai;
 - e) metinės Eurojusto veiklos ataskaitos rengimą ir pateikimą vykdomajai valdybai tvirtinti [...];
 - f) veiksmų plano parengimą atsižvelgiant į vidaus ar išorės audito ataskaitų, vertinimų ir tyrimų (įskaitant Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno ir OLAF ataskaitas, vertinimus bei tyrimus) išvadas, taip pat už pažangos ataskaitų teikimą du kartus per metus vykdomajai valdybai, **kolegijai**, Komisijai ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui;
- [...]
- g) Eurojusto kovos su sukčiavimu strategijos rengimą ir pateikimą vykdomajai valdybai tvirtinti;

- h) Eurojustui taikomų finansinių taisyklių projekto rengimą;
- i) Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projekto rengimą ir jo biudžeto vykdymą;
- j) naudojimąsi įgaliojimais, kurie Tarnybos nuostatais²⁹ suteikti paskyrimų tarnybai, o Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygomis³⁰ – tarnybai, įgaliotai sudaryti darbo sutartis (toliau – paskyrimų tarnybos įgaliojimai), agentūros darbuotojų atžvilgiu;**
- k) [...] reikiamos administracinės paramos teikimą siekiant palengvinti Eurojusto operatyvinį darbą;
- l) paramos pirmininkui ir pirmininko pavaduotojams teikimą jiems einant savo pareigas.

5. Taryba gali paprašyti administracijos direktoriaus pateikti jo pareigų vykdymo ataskaitą.

²⁹ 1961 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas Nr. 31 (EEB), 11 (EAEB), nustatantis Europos ekonominės bendrijos ir Europos atominės energijos bendrijos pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų darbuotojų įdarbinimo sąlygas, OL P 45, 1962 6 14, p. 1385, su pakeitimais, padarytais visų pirma 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentu Nr. 259/68 (OL L 56, 1968 3 4, p. 1), kuris vėliau taip pat buvo iš dalies pakeistas.

³⁰ 1961 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas Nr. 31 (EEB), 11 (EAEB), nustatantis Europos ekonominės bendrijos ir Europos atominės energijos bendrijos pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų darbuotojų įdarbinimo sąlygas, OL P 45, 1962 6 14, p. 1385, su pakeitimais, padarytais visų pirma 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentu Nr. 259/68 (OL L 56, 1968 3 4, p. 1), kuris vėliau taip pat buvo iš dalies pakeistas.

III SKYRIUS

OPERATYVINIAI KLAUSIMAI

19 straipsnis

Budintis koordinavimo padalinys (BKP)

1. Kad Eurojustas galėtų vykdyti savo užduotis neatidėliotinais atvejais, jame veikia budintis koordinavimo padalinys, galintis bet kuriuo metu gauti ir tvarkyti jam siunčiamus prašymus. Su budinčiu koordinavimo padaliniu **galima susisiekti [...]** 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę.
2. Budinčiame koordinavimo padalinyje dirba po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą (budinčio koordinavimo padalinio atstovas), kuris gali būti nacionalinis narys, jo pavaduotojas, [...] padėjėjas, turintis teisę pakeisti nacionalinį narį, **arba kitos institucijos, šiuo tikslu paskirtos pagal [...] nacionalinę teisę, atstovas**. Budinčio koordinavimo padalinio atstovas turi turėti galimybę imtis veiksmų 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę.
3. Budinčio koordinavimo padalinio atstovai nedelsdami imasi veiksmų, susijusių su prašymo vykdymu jų valstybėje narėje. **Nacionaliniai nariai, kurie yra atstovai, veikia naudodamiesi pagal 8 straipsnį jiems suteiktais įgaliojimais.**

20 straipsnis

Eurojusto nacionalinė koordinavimo sistema

1. Kiekviena valstybė narė į Eurojustą skiria vieną ar daugiau nacionalinių korespondentų.
2. Kiekviena valstybė narė sukuria Eurojusto nacionalinę koordinavimo sistemą, kad užtikrintų, kad būtų koordinuojamas darbas, kurį vykdo:
 - a) Eurojusto nacionaliniai korespondentai;
 - b) Eurojusto nacionalinis korespondentas terorizmo klausimais;

c) Europos teisminio tinklo baudžiamosiose bylose nacionalinis korespondentas ir ne daugiau kaip trys kiti Europos teisminio tinklo kontaktiniai asmenys;

d) Jungtinių tyrimų grupių tinklo ir Tarybos sprendimais 2002/494/TVR, 2007/845/TVR ir 2008/852/TVR įsteigtų tinklų nacionaliniai nariai ar kontaktiniai asmenys;

e) atitinkamais atvejais – kitos atitinkamos teisminės institucijos.

3. 1 ir 2 dalyse nurodyti asmenys išlaiko savo pareigas ir statusą pagal nacionalinę teisę.
4. Eurojusto nacionaliniai korespondentai yra atsakingi už Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos veikimą. Jei yra paskirti keli Eurojusto korespondentai, vienas iš jų turi būti atsakingas už Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos veikimą.

4a. Eurojusto nacionalinis narys informuojamas apie visus Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos posėdžius, kuriuose svarstomi su bylomis susiję klausimai, ir gali prireikus juose dalyvauti.

5. Eurojusto nacionalinė koordinavimo sistema padeda valstybėje narėje vykdyti Eurojusto užduotis, visų pirma:
 - a) užtikrina, kad 24 straipsnyje nurodyta bylų valdymo sistema veiksmingai ir patikimai gautų su atitinkama valstybe nare susijusią informaciją;
 - b) padeda nustatyti, ar [...] **prašymas** turėtų būti **nagrinėjamas** padedant Eurojustui, ar padedant Europos teisminiam tinklui;
 - c) padeda nacionaliniam nariui nustatyti susijusias institucijas, kurios turi vykdyti prašymus ir sprendimus dėl teisminio bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus, grindžiamus priemonėmis, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas;
 - d) palaiko glaudžius santykius su Europolo nacionaliniu padaliniu, **kitais Europos teisminio tinklo kontaktiniais asmenimis ir kitomis atitinkamomis kompetentingomis nacionalinėmis institucijomis.**

6. Tam, kad būtų pasiekti 5 dalyje nurodyti tikslai, 1 dalyje ir 2 dalies a, b ir c punktuose nurodyti asmenys prijungiami, o 2 dalies d **ir e** punktuose nurodyti asmenys **arba institucijos** gali būti prijungti, prie bylų valdymo sistemos pagal šį straipsnį ir 24, 25, 26 ir 30 straipsnius. Prijungimas prie bylų valdymo sistemos yra finansuojamas iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto.
7. Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos sukūrimas ir nacionalinių korespondentų paskyrimas nekliudo nacionaliniam nariui ir jo valstybės narės kompetentingoms institucijoms palaikyti tiesioginius ryšius.

21 straipsnis³¹

Keitimasis informacija su valstybėmis narėmis ir tarp nacionalinių narių

2. Valstybių narių kompetentingos institucijos su Eurojustu keičiasi visa jo užduotims vykdyti būtina informacija, vadovaudamosi 2 ir 4 straipsniais ir šiame reglamente nustatytomis duomenų apsaugos taisyklėmis. Tai apima bent **4, 5 ir 6** [...] dalyse nurodytą informaciją.
2. Informacijos perdavimas Eurojustui suprantamas kaip prašymas, kad Eurojustas suteiktų pagalbą atitinkamoje byloje, **tik** tuo atveju, [...] jei kompetentinga institucija tai nurodo.
3. Nacionaliniai nariai be išankstinio leidimo tarpusavyje arba su savo valstybių narių kompetentingomis institucijomis keičiasi visa informacija, būtina Eurojusto užduotims vykdyti. Visų pirma kompetentingos nacionalinės institucijos nedelsdamos informuoja nacionalinius narius apie su jais susijusias bylas.
4. Nacionalinės kompetentingos institucijos informuoja savo nacionalinius narius apie jungtinių tyrimų grupių sudarymą ir tokių grupių darbo rezultatus.

³¹ [...]

5³². Nacionalinės kompetentingos institucijos be reikalo nedelsdamos informuoja savo nacionalinius narius apie visas [...] bylas, **tiesiogiai** susijusias bent su trimis valstybėmis narėmis, dėl kurių bent dviem valstybėms narėms buvo perduoti prašymai arba sprendimai dėl teismo bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus, grindžiamus priemonėmis, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas, ir jeigu:

a) už atitinkamą nusikalstamą veiką prašančiojoje arba išduodančioje valstybėje narėje baudžiama laisvės atėmimo arba laisvės apribojimo bausmė, kurios ilgiausia trukmė yra bent penkeri ar šešeri metai (sprendimą dėl trukmės priima atitinkama valstybė narė), ir ji įtraukta į šį sąrašą:

- i) prekyba žmonėmis;**
- ii) seksualinė prievarta ir seksualinis išnaudojimas, įskaitant vaikų pornografiją ir ryšių su vaikais mezgimą seksualiniais tikslais;**
- iii) prekyba narkotikais;**
- iv) neteisėta prekyba [...] ginklais [...], šaudmenimis ir sprogmenimis;**
- v) korupcija;**
- vi) nusikaltimai Sąjungos finansiniams interesams;**
- vii) pinigų ir mokėjimo priemonių klastojimas;**
- viii) pinigų plovimo veikla;**
- ix) elektroniniai nusikaltimai;**

arba

³² Komisijos išlyga dėl 21 straipsnio 5 dalies.

b) yra faktinių požymių, kad dalyvauja nusikalstama organizacija;

arba

c) yra požymių, kad byla gali būti didelio tarpvalstybinio masto arba turėti atgarsį Europos Sąjungos lygiu, arba kad ji gali turėti įtakos tiesiogiai nesusijusioms valstybėms narėms.

6. Nacionalinės kompetentingos institucijos informuoja savo nacionalinius narius apie:

- a) bylas, kuriose kilo ar tikėtina, kad gali kilti, jurisdikcijos kolizija;
- b) kontroliuojamuosius gabenimus, susijusius su ne mažiau kaip trimis šalimis, iš kurių bent dvi yra valstybės narės;
- c) pasikartojančius sunkumus ar atsisakymus vykdyti prašymus ir sprendimus dėl teismo bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus, grindžiamus priemonėmis, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas.

7. Nacionalinės institucijos neprivalo konkrečiu atveju pateikti informacijos, jei dėl to:

- a) būtų pakenkta esminiems nacionalinio saugumo interesams arba
- b) kiltų pavojus asmenų saugumui.

8. Šis straipsnis nedaro poveikio valstybių narių ir trečiųjų valstybių dvišaliuose ar daugiašaliuose susitarimuose nustatytoms sąlygoms, įskaitant trečiųjų valstybių nustatytas perduotos informacijos naudojimo sąlygas.

8a. Šis straipsnis nedaro poveikio kitiems įsipareigojimams dėl informacijos perdavimo Eurojustui, įskaitant 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos sprendimą 2005/671/TVR dėl keitimosi informacija ir bendradarbiavimo teroristinių nusikaltimų srityje³³.

³³ OL L 253, 2005 9 29, p. 22.

9. Šiame straipsnyje nurodyta informacija perduodama Eurojusto nustatyta struktūrizuota forma. **Nacionalinė institucija neprivalo perduoti šios informacijos, jeigu ji jau buvo perduota Eurojustui vadovaujantis kitomis šio reglamento nuostatomis.**

22 straipsnis

Eurojusto teikiama informacija kompetentingoms nacionalinėms institucijoms

1. Eurojustas teikia kompetentingoms nacionalinėms institucijoms informaciją **ir pastabas** apie informacijos tvarkymo rezultatus, įskaitant apie tai, ar esama sąsajų su bylų valdymo sistemoje jau saugomomis bylomis. Šioje informacijoje gali būti pateikiami asmens duomenys.
2. Kompetentingai nacionalinei institucijai paprašius Eurojusto suteikti jai informacijos, Eurojustas perduoda informaciją per tos institucijos nurodytą terminą.

23 straipsnis

[...]

[...]

24 straipsnis

Bylų valdymo sistema, rodyklė ir laikinosios darbo bylos

1. Eurojustas nustato bylų valdymo sistemą, sudarytą iš laikinųjų darbo bylų ir rodyklės, kurioje yra 2 priede nurodyti asmens duomenys ir kiti duomenys nei asmens duomenys.
2. Bylų valdymo sistemos paskirtis:
 - a) padėti valdyti ir koordinuoti tyrimus ir baudžiamąjį persekiojimą, kuriuos vykdyti padeda Eurojustas, visų pirma pateikiant kryžmines nuorodas į informaciją;

- b) sudaryti palankesnes sąlygas susipažinti su informacija apie atliekamus tyrimus ir vykdomą baudžiamąjį persekiojimą;
 - c) palengvinti teisėtumo ir šio reglamento nuostatų dėl asmens duomenų tvarkymo laikymosi stebėseną.
3. Bylų valdymo sistema gali būti susieta su saugiu telekomunikacijų ryšiu, nurodytu Sprendimo 2008/976/TVR 9 straipsnyje.
4. Rodyklėje pateikiamos nuorodos į Eurojusto sistemoje tvarkomas laikinąsias darbo bylas ir jame negali būti kitų asmens duomenų, nei nurodytieji 1 dalies a–i, k ir m punktuose ir 2 priedo 2 punkte.
5. Eidami savo pareigas, nacionaliniai nariai gali tvarkyti laikinojoje darbo byloje pateiktus duomenis apie atskiras bylas, su kuriomis jie dirba. [...] Kiekvieną kartą, kai sukuriamą naują laikinąją darbo bylą, kurioje yra asmens duomenų, atitinkamas nacionalinis narys apie tai informuoja duomenų apsaugos pareigūną. **Vykdydamas savo pareigas nacionalinis narys leidžia duomenų apsaugos pareigūnui susipažinti su laikinąja darbo byla.**
6. Operatyvinių asmens duomenų tvarkymo tikslais Eurojustas negali kurti jokių kitų automatizuotų duomenų rinkmenų, išskyrus bylų valdymo sistemą [...]. **Tačiau nacionalinis narys gali laikinai saugoti ir analizuoti asmens duomenis siekdamas nustatyti, ar tokie duomenys yra svarbūs Eurojustui vykdant savo užduotis ir ar juos galima įtraukti į bylų valdymo sistemą. Šiuos duomenis galima laikyti ne ilgiau kaip 3 mėnesius.**
7. [...] ³⁴
8. [...]

³⁴ 24 straipsnio 7 ir 8 dalys nebus įtrauktos į dalinį bendrą požiūrį.

25 straipsnis

Laikinių darbo bylų ir rodyklės veikimas

1. Atitinkamas nacionalinis narys sukuria laikinąją darbo bylą kiekvienai bylai, su kuria susijusi informacija yra jam perduodama, jei ji perduodama pagal šį reglamentą [...]. Nacionalinis narys yra atsakingas už jo sukurtų laikinių darbo bylų tvarkymą.
2. Laikinąją darbo bylą sukūręs nacionalinis narys kiekvienu konkrečiu atveju nusprendžia, ar laikinosios darbo bylos duomenys turėtų būti išlaikyti paslapyje, ar kitiems nacionaliniams nariams, Eurojusto darbuotojams **arba kitiems Eurojusto vardu dirbantiems asmenims, [...] gavusiems reikiamą** administracijos direktoriaus **leidimą**, būtų suteikta teisė susipažinti su visais laikinosios darbo bylos duomenimis ar jų dalimis.
3. Laikinąją darbo bylą sukūręs nacionalinis narys nusprendžia, kuri su šia laikinąja darbo byla susijusi informacija yra nurodoma rodyklėje.

26 straipsnis

Prieiga prie bylų valdymo sistemos nacionaliniu lygmeniu

1. 20 straipsnio 2 dalyje nurodytiems asmenims, kurie gali prisijungti prie bylų valdymo sistemos, suteikiama prieiga tik prie:
 - a) rodyklės, jeigu nacionalinis narys, kuris nusprendė įvesti duomenis į rodyklę, aiškiai neuždraudė tokios prieigos;
 - b) jų valstybės narės nacionalinio nario sukurtų laikinių darbo bylų;

- c) kitų valstybių narių nacionalinių narių sukurtų laikinųjų darbo bylų, prie kurių prieiga buvo suteikta jų valstybės narės nacionaliniam nariui, jeigu laikinąją darbo bylą sukūręs nacionalinis narys aiškiai neuždraudė tokios prieigos.
2. Nacionalinis narys, laikydamasis 1 dalyje nustatytų apribojimų, sprendžia, kokią prieigą prie laikinųjų darbo bylų savo valstybėje narėje suteikti 20 straipsnio 2 dalyje nurodytiems asmenims, jei jie gali prisijungti prie bylų valdymo sistemos.
3. Kiekviena valstybė narė, pasikonsultavusi su savo nacionaliniu nariu, sprendžia, kokią prieigą prie rodyklės toje valstybėje narėje suteikti 20 straipsnio 2 dalyje nurodytiems asmenims, jei jie gali prisijungti prie bylų valdymo sistemos. Valstybės narės praneša Eurojustui ir Komisijai apie savo sprendimą dėl šios dalies įgyvendinimo. Komisija apie tai informuoja kitas valstybes nares.
4. Asmenims, kuriems prieiga suteikta pagal šio straipsnio 2 dalį, suteikiama prieiga bent prie rodyklės tokia apimtimi, kad jie galėtų susipažinti su laikinosiomis darbo bylomis, prie kurių jiems suteikta prieiga.

IV skyrius [...³⁵]

V SKYRIUS SANTYKIAI SU PARTNERIAIS

I SKIRSNIS *BENDROSIOS NUOSTATOS*

38 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Jei tai reikalinga Eurojusto užduotims vykdyti, jis gali užmegzti ir palaikyti bendradarbiavimo santykius su Sąjungos įstaigomis ir agentūromis, atsižvelgiant į šių įstaigų ar agentūrų tikslus, trečiųjų valstybių kompetentingomis institucijomis **ir** tarptautinėmis organizacijomis. [...]
2. Jei tai reikalinga Eurojusto užduotims vykdyti, jis, atsižvelgiant į 21 straipsnio 8 dalyje ir **62 straipsnyje** nurodytus apribojimus, gali su šio straipsnio 1 dalyje nurodytais subjektais tiesiogiai keisti visa informacija, išskyrus asmens duomenis.
- 2a. **1 ir 2 dalyse nustatytais tikslais Eurojustas gali sudaryti darbinius susitarimus su 1 dalyje nurodytais subjektais. Tais darbiniais susitarimais nesudaroma pagrindo leisti keisti asmens duomenimis ir jais neįpareigojama Sąjunga arba jos valstybės narės.**

³⁵ IV skyrius dėl duomenų apsaugos neįtrauktas į dalinį bendrą požiūrį.

3. Jei tai reikalinga Eurojusto užduotims vykdyti, laikantis IV skirsnio nuostatų jis gali gauti asmens duomenis iš 1 dalyje nurodytų subjektų ir juos tvarkyti [...].
4. Perduoti asmens duomenis **Sąjungos įstaigoms**, trečiosioms valstybėms **ir** tarptautinėms organizacijoms [...] Eurojustas gali tik tuomet, kai tai būtina [...] **jo užduotims vykdyti, ir tik laikantis 44 ir 45 straipsnių**. Jeigu duomenis, kuriuos reikia perduoti, yra pateikusi valstybė narė, Eurojustas [...] turi **gauti tos valstybės narės atitinkamos kompetentingos institucijos sutikimą**, išskyrus atvejus, kai: [...]
- a) [...]
- [...]) valstybė narė bendrai ar nustačiusi konkrečias sąlygas jau yra suteikusi išankstinį leidimą toliau perduoti informaciją. Toks sutikimas bet kada gali būti atšauktas.
5. Asmens duomenų, kuriuos valstybės narės, Sąjungos įstaigos ar agentūros, trečiosios valstybės **ar** [...] tarptautinės organizacijos [...] gavo iš Eurojusto, negalima toliau perduoti trečiosioms šalims, išskyrus atvejus, kai Eurojustas **yra gavęs išankstinį duomenis pateikusios valstybės narės sutikimą ir**, išnagrinėjęs konkrečios bylos aplinkybes, yra davęs aiškų sutikimą toliau perduoti asmens duomenis tik konkrečiu tikslu, kuris nėra nesuderinamas su pradiniu duomenų perdavimo tikslu.

II SKIRSNIS

SANTYKIAI SU PARTNERIAIS

39 straipsnis

Bendradarbiavimas su Europos teisiniu tinklu ir kitais Europos Sąjungos tinklais, dalyvaujančiais bendradarbiaujant baudžiamosiose bylose

1. Eurojustas palaiko ypatingus santykius su Europos teisiniu tinklu baudžiamosiose bylose, grindžiamus konsultacijomis ir papildomumu, visų pirma tarp nacionalinio nario, tos pačios valstybės narės Europos teismo tinklo kontaktinių asmenų ir Eurojusto bei Europos teismo tinklo nacionalinių korespondentų. Siekiant užtikrinti efektyvų bendradarbiavimą, imamas šių priemonių:
 - a) nacionaliniai nariai atsižvelgiant į konkretų atvejį informuoja Europos teismo tinklo kontaktinius asmenis apie visas bylas, kurias nagrinėti, jų nuomone, geresnes galimybes turi Europos teismo tinklas;
 - b) Europos teismo tinklo sekretoriatas priklauso Eurojusto personalui. Jis veikia kaip atskiras vienetas. Jis gali naudotis Eurojusto administraciniais ištekliais, kurie būtini Europos teismo tinklo užduotims vykdyti, be kita ko, tinklo plenarinių posėdžių išlaidoms padengti;
 - c) Europos teismo tinklo kontaktiniai asmenys atsižvelgiant į konkretų atvejį gali būti kviečiami dalyvauti Eurojusto posėdžiuose;
 - d) **Eurojustas ir Europos teismo tinklas, nustatydami, ar prašymas turėtų būti tvarkomas padedant Eurojustui arba Europos teismui, gali naudotis Eurojusto nacionaline koordinavimo sistema pagal 20 straipsnio 5 dalies b punktą.**

2. Jungtinių tyrimų grupių tinklo ir tinklo, įsteigto Sprendimu 2002/494/TVR, sekretoriatai yra Eurojusto personalo dalis. Šie sekretoriatai veikia kaip atskiri vienetai. Jie gali naudotis Eurojusto administraciniais ištekliais, kurie būtini jų užduotims vykdyti. Eurojustas užtikrina sekretoriatų veiklos koordinavimą. Ši dalis taikoma visų naujų tinklų, įsteigtų Tarybos sprendimu, sekretoriatams, jeigu steigimo sprendime numatyta, kad už sekretoriatą yra atsakingas Eurojustas.
3. Sprendimu 2008/852/TVR įsteigtas tinklas gali paprašyti, kad Eurojustas teiktų sekretoriato paslaugas šiam tinklui. Jei pateikiamas toks prašymas, taikoma šio straipsnio 2 dalis.

40 straipsnis

Santykiai su Europolu

1. Eurojustas imasi visų tinkamų priemonių, kad Europolas neviršydamas savo įgaliojimų turėtų **netiesioginę** prieigą (naudojantis galimybe atlikti atitikties paiešką) prie Eurojusto teikiamos informacijos, nepažeidžiant informaciją pateikusių valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų valstybių [...] **ir** tarptautinių organizacijų [...] nurodytų apribojimų. Atitikties atveju Eurojustas pradeda procedūrą, pagal kurią paieškos užklausą atitinkančia informacija gali būti dalijamasi, laikantis [...] **šią informaciją Eurojustui pateikusio subjekto** sprendimo.
2. 1 dalyje nurodytą informacijos paiešką galima atlikti tik siekiant nustatyti, ar [...] **Europolo** turima informacija atitinka [...] **Eurojusto** tvarkomą informaciją.
3. Atlikti šio straipsnio 1 dalyje nurodytą informacijos paiešką Eurojustas leidžia tik gavęs iš Europolo informaciją apie tai, kurie darbuotojai yra paskirti įgaliojais atlikti tokią paiešką.

4. Jeigu Eurojustui tvarkant konkrečiam tyrimui reikalingą informaciją Eurojustas ar valstybė narė nustato, kad reikia koordinuoti veiksmus, bendradarbiauti ar prašyti paramos pagal Europolo įgaliojimus, Eurojustas jiems apie tai praneša ir pradeda informacijos perdavimo procedūrą, laikydamasis informaciją pateikusių valstybės narės sprendimo. Tokiu atveju Eurojustas konsultuojasi su Europolu.
5. Europolas laikosi valstybių narių, Sąjungos įstaigų ar agentūrų, trečiųjų valstybių **arba** tarptautinių organizacijų nustatytų bendrų ar konkrečių apribojimų. [...]

[41 straipsnis

Santykiai su Europos prokuratūra

[...] ³⁶

42 straipsnis

Santykiai su kitomis Sąjungos įstaigomis ir agentūromis

1. Eurojustas užmezga ir palaiko bendradarbiavimo santykius su Europos teisėjų mokymo tinklu.
2. OLAF [...] **padedą** atlikti Eurojustui koordinavimo darbą, susijusį su Sąjungos finansinių interesų apsauga, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ir panaikinančiu Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1073/1999 ir Tarybos reglamentą (Euratomas) Nr. 1074/1999, OLAF suteiktus įgaliojimus.

³⁶ 41 straipsnis neįtrauktas į dalinį bendrą požiūrį.

3. Kad Eurojustas ir OLAF galėtų gauti ir perduoti informaciją, nepažeidžiant 8 straipsnio valstybės narės užtikrina, kad nacionaliniai Eurojusto nariai valstybių narių kompetentingomis institucijomis būtų laikomi tik taip, kaip numatyta **Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų [...]**³⁷. OLAF ir nacionalinių narių keitimasis informacija nedaro poveikio pagal tuos reglamentus nustatytai pareigai teikti informaciją kitoms kompetentingoms institucijoms.

III SKIRSNIS

TARPTAUTINIS BENDRADARBIAVIMAS

43 straipsnis

Santykiai su Sąjungos įstaigomis, trečiųjų valstybių institucijomis ir tarptautinėmis organizacijomis

1. [...] 38 straipsnio 2a dalyje nurodytuose darbinuose susitarimuose [...] gali būti numatytas ryšių palaikymo teisėjų komandiravimas į Eurojustą.
2. Eurojustas, suderinęs su **susijusiomis** kompetentingomis institucijomis, trečiosiose valstybėse gali paskirti kontaktinius asmenis, kurie padėtų bendradarbiauti, **atsižvelgiant į Eurojusto veiklos poreikius**.

³⁷ [...]

Į trečiąsias valstybes komandiruoti ryšių palaikymo teisėjai

1. Siekdama palengvinti teisminį bendradarbiavimą su trečiosiomis valstybėmis tais atvejais, kai Eurojustas teikia pagalbą pagal šį reglamentą, kolegija gali komandiruoti ryšių palaikymo teisėjus į trečiąją valstybę, jei su ja sudarytas [...] **38 straipsnio 2a dalyje** nurodytas darbinis susitarimas.
- 1a. **Ryšių palaikymo teisėjų užduotys apima bet kokią veiklą, skirtą visų formų teisminiam bendradarbiavimui baudžiamosiose bylose skatinti ir spartinti, visų pirma užmezgant tiesioginius ryšius su priimančiosios valstybės kompetentingomis institucijomis. Vykdydami savo užduotis, ryšių palaikymo teisėjai gali keistis operatyviniais asmens duomenimis su atitinkamos valstybės institucijomis pagal 45 straipsnį.**
2. 1 dalyje nurodyti ryšių palaikymo teisėjai turi turėti darbo su Eurojustu patirties ir pakankamai žinių apie teisminį bendradarbiavimą ir Eurojusto veikimo būdą. Ryšių palaikymo teisėjai Eurojusto vardu komandiruojami, gavus išankstinį jo valstybės narės teisėjo sutikimą.
3. Kai Eurojusto komandiruotas ryšių palaikymo teisėjas yra pasirenkamas iš nacionalinių narių, jų pavaduotojų ar padėjėjų:
 - a) valstybė narė į jo, kaip nacionalinio nario, jo pavaduotojo ar padėjėjo, pareigas paskiria kitą asmenį;
 - b) jis netenka teisės naudotis jam pagal 8 straipsnį suteiktais įgaliojimais.

4. Nedarant poveikio Tarnybos nuostatų 110 straipsniui, kolegija, konsultuodamasi su Komisija, parengia ryšių palaikymo teisėjų komandiravimo [...] **sąlygas ir nuostatas, įskaitant atlyginimo dydį**, ir šiuo tikslu prireikus priima būtinas įgyvendinimo taisykles.
5. Eurojusto komandiruočių ryšių palaikymo teisėjų veiklą prižiūri [...] [Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas] / **[jungtinis priežiūros organas]**. Ryšių palaikymo teisėjai teikia ataskaitą kolegijai, kuri metinėje ataskaitoje Europos Parlamentą ir Tarybą tinkamai informuoja apie jų veiklą. Ryšių palaikymo teisėjai informuoja nacionalinius narius ir nacionalines kompetentingas institucijas apie visas su jų valstybe nare susijusias bylas.
6. Valstybių narių kompetentingos institucijos ir 1 dalyje nurodyti ryšių palaikymo teisėjai gali vienas su kitu susisiekti tiesiogiai. Tokiais atvejais ryšių palaikymo teisėjas apie tokius ryšius informuoja atitinkamą nacionalinį narį.
7. 1 dalyje nurodyti ryšių palaikymo teisėjai turi būti prisijungę prie bylų valdymo sistemos.

Teisminio bendradarbiavimo prašymai trečiosioms valstybėms ir trečiųjų valstybių teisminio bendradarbiavimo prašymai

1. **Gavęs atitinkamos valstybės narės sutikimą**, Eurojustas **gali** koordinuoti [...] iš trečiųjų valstybių gautų teisminio bendradarbiavimo prašymų vykdymą, jei tokius prašymus [...] **kaip to paties tyrimo dalį** reikia vykdyti ne mažiau kaip dviejose valstybėse narėse. Tokius prašymus Eurojustui taip pat gali perduoti kompetentinga nacionalinė institucija.
2. Neatidėliotinais atvejais šio straipsnio 1 dalyje nurodytus trečiųjų valstybių, kurios su Eurojustu yra sudariusios **bendradarbiavimo susitarimą arba** darbinį susitarimą, prašymus, laikantis 19 straipsnio, gali gauti ir [...] **perduoti** budintis koordinavimo padalinys (BKP).
3. Nedarant poveikio 3 straipsnio 4 [...] daliai, kai **atitinkama valstybė narė** pateikia teisminio bendradarbiavimo prašymus, kurie yra susiję su tuo pačiu tyrimu ir kuriuos reikia vykdyti trečiojoje valstybėje, Eurojustas padeda vykdyti teisminį bendradarbiavimą su ta trečiąja valstybe.

IV SKIRSNIS

ASMENS DUOMENŲ PERDAVIMAS

44 straipsnis

Operatyvinių asmens duomenų perdavimas Sąjungos įstaigoms ar agentūroms

Laikantis galimų pagal 21 straipsnio 8 dalį **ir 62 straipsnį** nustatytų apribojimų **ir laikantis 38 straipsnio 4 dalies**, Eurojustas gali tiesiogiai perduoti asmens duomenis Sąjungos įstaigoms ar agentūroms, jei tai reikalinga jo arba duomenis gaunančios Sąjungos įstaigos ar agentūros užduotims vykdyti.

Operatyvinių asmens duomenų perdavimas trečiosioms valstybėms ir tarptautinėms organizacijoms

1. **Laikantis 62 straipsnyje nurodytų apribojimų ir laikantis 38 straipsnio 4 dalies,** Eurojustas gali perduoti asmens duomenis trečiosios valstybės institucijai arba tarptautinei organizacijai, jei tai reikalinga jo užduočių vykdymui, [...] remdamasis:

a) pagal [...] **Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo**³⁸ **34 straipsnį** priimtu Komisijos sprendimu, kuriame nustatyta, kad [...]

atitinkamoje trečiojoje valstybėje ar teritorijoje, arba su duomenų tvarkymu susijusiame sektoriuje toje trečiojoje valstybėje, arba atitinkamoje tarptautinėje organizacijoje užtikrinama tinkamo lygio duomenų apsauga (sprendimas dėl tinkamumo), arba

b) Sąjungos ir tos trečiosios valstybės ar tarptautinės organizacijos pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytu tarptautiniu susitarimu, kuriuo užtikrinamos tinkamos asmenų privatumo ir pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos garantijos, arba

c) bendradarbiavimo susitarimu, kurį Eurojustas ir ta trečioji valstybė ar tarptautinė organizacija sudarė pagal Sprendimo 2002/187/TVR 27 straipsnį.

Tokiam perdavimui papildomo leidimo nereikia. [...] Tokių susitarimų ar sprendimų dėl tinkamumo **įgyvendinimo tvarkai išdėstyti gali būti naudojami 38 straipsnio 2a dalyje nurodyti** darbiniai susitarimai.

³⁸ Šios direktyvos projektas yra duomenų apsaugos dokumentų rinkinio dalis (dok. 5833/12 ir 11624/1/13 REV 1); šis rinkinys turėtų būti priimtas prieš priimant Eurojusto reglamentą. Priešingu atveju bus atitinkamai įrašytos nuorodos į atitinkamas galiojančios direktyvos nuostatas (Direktyvos 95/46/EB 25 ir 31 straipsnį) arba bendro pobūdžio nuoroda į Sąjungos teisės aktus.

- 1a. Eurojustas skelbia ir nuolat atnaušina sprendimų dėl tinkamumo, susitarimų, administracinių susitarimų ir kitų dokumentų, susijusių su operatyvinių asmens duomenų perdavimu pagal 1 dalį, sąrašą.
2. [...] Laikantis 62 straipsnyje nurodytų apribojimų ir laikantis 38 straipsnio 4 dalies, be 1 dalies Eurojustas taip pat gali leisti perduoti **operatyvinius** asmens duomenis trečiosioms valstybėms ar tarptautinėms organizacijoms [...] atsižvelgiant į konkretų atvejį, jeigu:
- a) duomenis perduoti tikrai būtina, kad būtų apsaugoti svarbiausi vienos ar kelių valstybių narių interesai, atitinkantys Eurojusto [...] **užduotis**;
 - b) duomenis perduoti tikrai būtina, kad būtų išvengta gresiančio su nusikaltimais ar teroristiniais nusikaltimais susijusio pavojaus;
 - c) kitais atvejais, kai duomenis perduoti tikrai būtina ar teisiškai privaloma dėl svarbaus Sąjungos arba jos valstybių narių viešojo intereso, kuris tokiu pripažįstamas Sąjungos arba nacionalinėje teisėje, arba siekiant pagrįsti, pareikšti arba apginti teisinius reikalavimus, arba
 - d) duomenis perduoti būtina, kad būtų apsaugoti gyvybiniai duomenų subjekto arba kito asmens interesai.
3. **Laikantis 62 straipsnyje nurodytų apribojimų ir laikantis 38 straipsnio 4 dalies**, [...] kolegija, suderinusi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, gali leisti perduoti duomenis pagal šio straipsnio 2 dalies a–d punktus, atsižvelgdama į asmenų privatumo ir pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos garantijų buvimą, ne ilgiau kaip vienų metų laikotarpiui, kuris gali būti pratęstas.
4. Apie 2 dalies [...] taikymo atvejus pranešama Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.
5. [...]

46 ir 47 straipsniai

[...] ³⁹

VI SKYRIUS

FINANSINĖS NUOSTATOS

48 straipsnis

Biudžetas

1. Kiekvienais finansiniais metais, kurie sutampa su kalendoriniais metais, parengiama visų Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmata ir pateikiama Eurojusto biudžete.
2. Eurojusto biudžeto pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos.
3. Neatmetant kitų išteklių galimybių, Eurojusto pajamas sudaro:
 - a) į Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą įtrauktas Sąjungos įnašas;
 - b) valstybių narių savanoriški finansiniai įnašai;
 - c) rinkliavos už leidinius ir visas kitas Eurojusto teikiamas paslaugas;
 - d) vienkartinės dotacijos.
4. Eurojusto išlaidas sudaro darbuotojų darbo užmokestis, administracinės ir infrastruktūros išlaidos ir veiklos išlaidos, **įskaitant jungtinėms tyrimų grupėms skirtą finansavimą.**

³⁹ Perkelta į 43a ir 43b straipsnius.

Biudžeto sudarymas

1. Administracijos direktorius kiekvienais metais parengia kitų finansinių metų Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projektą, įskaitant etatų planą, ir išsiunčia jį [...] **vykdomajai valdybai. Prieš sąmatą išsiunčiant Komisijai, [Europos prokuratūra,] Europos teisminis tinklas ir kiti 39 straipsnyje nurodyti tinklai laiku informuojami apie dalis, susijusias su jų veikla.**
2. Remdamasi šiuo projektu, [...] **vykdomoji valdyba** [...] **parengia** preliminarų kitų finansinių metų Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projektą, **kuris perduodamas kolegijai priimti.**
3. Preliminarus Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projektas kiekvienais metais ne vėliau kaip iki sausio 31 d. išsiunčiamas Europos Komisijai. Ne vėliau kaip iki kovo 31 d. **Eurojustas** [...] išsiunčia Komisijai galutinį sąmatos projektą, kuriame taip pat pateikiamas etatų plano projektas.
4. Komisija sąmatą išsiunčia Europos Parlamentui ir Tarybai (biudžeto valdymo institucija) kartu su Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektu.
5. Remdamasi šia sąmata Komisija į Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektą, kurį pagal Sutarties 313 ir 314 straipsnius ji pateikia biudžeto valdymo institucijai, įtraukia sąmatas, reikalingas etatų planui, ir įnašo, kuris turi būti mokamas iš bendrojo biudžeto, sumą.
6. Biudžeto valdymo institucija patvirtina Eurojustui [...] **skiriamo Europos Sąjungos įnašo asignavimus.**
7. Biudžeto valdymo institucija tvirtina Eurojusto etatų planą.

Eurojusto biudžetą tvirtina kolegija. Jis tampa galutinis galutinai priėmus Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą. Prireikus [...]kolegija jį atitinkamai patikslina.

9. Visų statybos projektų , kurie gali turėti didelį poveikį **Eurojusto** biudžetui, atveju **taikomas Reglamento (ES) Nr. 1271/2013 88 straipsnis**. [...]
10. [...].
11. [...].

50 straipsnis

Biudžeto vykdymas

Administracijos direktorius veikia kaip Eurojusto įgaliotasis leidimus suteikiantis pareigūnas ir vykdo Eurojusto biudžetą savo atsakomybe ir neviršydamas biudžete nustatytų ribų.

51 straipsnis

Finansinių ataskaitų teikimas ir biudžeto įvykdymo patvirtinimas

1. Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams, Eurojusto apskaitos pareigūnas ne vėliau kaip kovo 1 d. išsiunčia Komisijos apskaitos pareigūnui ir Audito Rūmams laikinąsias finansines ataskaitas.
2. Iki kiekvienų finansinių metų kovo 31 d. Eurojustas išsiunčia Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams biudžeto ir finansų valdymo ataskaitą.
3. Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams, Komisijos apskaitos pareigūnas ne vėliau kaip kovo 31 d. išsiunčia Audito Rūmams Eurojusto laikinąsias finansines ataskaitas, konsoliduotas su Komisijos finansinėmis ataskaitomis.
4. Pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 148 straipsnio 1 dalį Audito Rūmai ne vėliau kaip kitų metų birželio 1 d. pateikia savo pastabas dėl Eurojusto laikinųjų finansinių ataskaitų.
5. Pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 148 straipsnį gavęs Audito Rūmų pastabas dėl Eurojusto laikinųjų finansinių ataskaitų, administracijos direktorius savo atsakomybe parengia galutines Eurojusto finansines ataskaitas ir pateikia jas [...] **vykdomajai valdybai**, kad ji pareikštų savo nuomonę.
6. [...] **Vykdomoji valdyba** pateikia nuomonę dėl Eurojusto galutinių finansinių ataskaitų.
7. Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams, **Eurojusto apskaitos pareigūnas** ne vėliau kaip liepos 1 d. galutines finansines ataskaitas kartu su [...] **vykdomosios valdybos** nuomone išsiunčia Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams.
8. Galutinės Eurojusto finansinės ataskaitos iki **metų**, einančių po **atitinkamų finansinių metų**, lapkričio 15 d. paskelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

9. Administracijos direktorius ne vėliau kaip kitų metų rugsėjo 30 d. išsiunčia Audito Rūmams atsakymą į jų metinėje ataskaitoje pateiktas pastabas. Administracijos direktorius šį atsakymą taip pat išsiunčia [...] **vykdomajai valdybai** ir Komisijai.
10. [...] ⁴⁰
11. Administracijos direktorius, paprašytas Europos Parlamento, pateikia jam visą informaciją, kurios reikia sklandžiam atitinkamų finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros taikymui užtikrinti pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 165 straipsnio 3 dalį.
12. Atsižvelgdamas į Tarybos rekomendaciją, Europos Parlamentas kvalifikuota balsų dauguma iki N+2 metų gegužės 15 d. patvirtina, kad administracijos direktorius įvykdė N metų biudžetą.

52 straipsnis

Finansinės taisyklės

1. Eurojustui taikomas finansines taisykles tvirtina **vykdomoji valdyba** [...] pagal **2013 m. rugsėjo 30 d.** Komisijos deleguotąjį [...] reglamentą **Nr. 1271/2013** dėl finansinio pagrindų reglamento, taikomo įstaigoms, nurodytoms **Reglamento Nr. 966/2012 208** [...] straipsnyje[, pasikonsultavusi su Komisija]. Jomis negali būti nukrypstama nuo [...] Reglamento **Nr. [...] 1271/2013**, išskyrus atvejus, kai to konkrečiai reikia Eurojusto veiklai ir yra gautas išankstinis Komisijos sutikimas.

⁴⁰ [...]

2. Eurojustas gali skirti dotacijas, susijusias su 4 straipsnio 1 dalyje nurodytų jo užduočių vykdymu. Dotacijos, skirtos 4 straipsnio 1 dalies e punkte numatytoms užduotims vykdyti, gali būti skiriamos valstybėms narėms, neskelbiant kvietimo teikti paraiškas.
- 3.⁴¹ Finansinės paramos jungtinių tyrimų grupių veiklai klausimu Eurojustas, bendradarbiaudamas su Europolu, nustato taisykles ir sąlygas, kurių laikantis turi būti tvarkomos paraiškos.⁴²⁴³

VII SKYRIUS

NUOSTATOS DĖL PERSONALO

53 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Eurojusto personalui taikomi Europos Sąjungos tarnybos nuostatai ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos bei Europos Sąjungos institucijų susitarimu priimtos šių Tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų įgyvendinimo taisyklės.
2. Eurojusto personalą sudaro darbuotojai, įdarbinti pagal Europos Bendrijų pareigūnams ir kitiems tarnautojams taikomas taisykles ir nuostatus, atsižvelgiant į visus Reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 nustatytų Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų 27 straipsnyje išvardytus kriterijus, įskaitant jų geografinį pasiskirstymą. [...]

⁴¹ Komisijos ir [...] išlyga dėl 52 straipsnio 3 dalies.

⁴² Ši nuostata turėtų būti atspindėta Europolo reglamente.

⁴³ **Konstatuojamoji dalis:** „Eurojustas ir Europolas turėtų užtikrinti, kad būtų nustatytos reikiamos priemonės siekiant optimizuoti jų operatyvinį bendradarbiavimą, tinkamai atsižvelgiant į jų atitinkamas misijas bei įgaliojimus ir valstybių narių interesus. Visų pirma Europolas ir Eurojustas turėtų nuolat informuoti vienas kitą apie visą veiklą, susijusią su jungtinių tyrimų grupių finansavimu.“

54 straipsnis

Komandiruotieji nacionaliniai ekspertai ir kiti darbuotojai

1. Eurojustas **be savo darbuotojų** taip pat gali naudotis komandiruotųjų nacionalinių ekspertų ar kitų jo neįdarbintų asmenų paslaugomis.
2. Kolegija priima sprendimą, kuriame išdėstomos nacionalinių ekspertų komandiravimo į **Eurojustą** taisyklės.

VIII SKYRIUS

VERTINIMAS IR ATASKAITŲ TEIKIMAS

55 straipsnis

Europos [...] institucijų ir nacionalinių parlamentų dalyvavimas

1. Eurojustas perduoda savo metinę ataskaitą Europos Parlamentui, **Tarybai ir nacionaliniams parlamentams**, o jie dėl jos gali pateikti pastabas ir išvadas.
2. Kolegijos pirmininkas Europos Parlamento **arba Tarybos** prašymu atvyksta į Europos Parlamentą arba Tarybą aptarti su Eurojustu susijusių klausimų, visų pirma pristatyti savo metinių ataskaitų, atsižvelgiant į diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimus. Per diskusijas tiesiogiai ar netiesiogiai nenurodomi konkretūs su konkrečiomis operatyvinėmis bylomis susiję veiksmai.
3. Eurojustas ne tik vykdo kitus šiame reglamente nustatytus informavimo ir konsultavimo įsipareigojimus, bet ir Europos Parlamentui **bei nacionaliniams parlamentams** informaciniais tikslais **atitinkamomis oficialiosiomis kalbomis** perduoda:
 - a) Eurojusto atliktų arba užsakytų tyrimų ir strateginių projektų rezultatus;
 - b) su trečiosiomis šalimis sudarytus darbinius susitarimus;

- c) Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno metinę ataskaitą.

4. [...]

56 straipsnis

Vertinimas ir peržiūra

1. Ne vėliau kaip [5 metai nuo šio reglamento įsigaliojimo] ir toliau kas penkerius metus Komisija paveda atlikti šio reglamento įgyvendinimo ir jo poveikio, taip pat Eurojusto ir jo darbo metodų veiksmingumo ir efektyvumo vertinimą. [...] [...] **Atliekant šį vertinimą dalyvauja kolegija.**
2. Vertinimo ataskaitą kartu su savo išvadomis Komisija perduoda Europos Parlamentui ir nacionaliniams parlamentams, Tarybai ir kolegijai. Vertinimo išvados skelbiamos viešai.
3. [...]

IX SKYRIUS

BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

57 straipsnis

Privilegijos ir imunitetas

Eurojustui ir jo darbuotojams taikomas Protokolas dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imuniteto.

58 straipsnis

Kalbos

1. Eurojustui taikomas Reglamentas Nr. 1⁴⁴.
- 1a. Kolegija dviejų trečdalių savo narių balsų dauguma priima sprendimą dėl Eurojusto kalbų vartojimo vidaus tvarkos.**
2. Eurojusto veiklai reikalingas vertimo paslaugas teikia Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras, išskyrus atvejus, kai dėl klausimo skubumo reikia taikyti kitą sprendimą.⁴⁵

59 straipsnis

Konfidencialumas

[...]⁴⁶

⁴⁴ OL L 17, 1958 10 6, p. 385.

⁴⁵ Komisijos išlyga dėl 58 straipsnio 2 dalies papildomo teksto.

⁴⁶ 59 straipsnis nebus įtrauktas į dalinį bendrą požiūrį.

60 straipsnis⁴⁷

Skaidrumas

1. Su Eurojusto administracinėmis užduotimis susijusiems dokumentams taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001.⁴⁸
2. [...] **Vykdomoji valdyba** per šešis mėnesius nuo pirmojo savo posėdžio dienos [...] **parengia** išsamias Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 taikymo taisykles, **skirtas kolegijai priimti**.
3. Eurojusto pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 8 straipsnį priimti sprendimai gali būti skundžiami ombudsmenui arba, laikantis atitinkamai Sutarties 228 ir 263 straipsniuose nustatytų sąlygų, dėl jų gali būti pareiškiamas ieškinys Europos Sąjungos Teisingumo Teismui.

61 straipsnis

OLAF ir Europos Audito Rūmai

1. Siekiant palengvinti kovą su sukčiavimu, korupcija ir kita neteisėta veikla pagal Reglamentą (EB) Nr. [...] **883/2013, Eurojustas** [...] per šešis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo prisijungia prie 1999 m. gegužės 25 d. Tarpinstitucinio susitarimo dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų vidaus tyrimų ir, naudodamas to susitarimo priede pateiktą šablona, priima atitinkamas visiems [...] [...] **nacionaliniams nariams, jų pavaduotojams ir padėjėjams, komandiruotiesiems nacionaliniams ekspertams ir Eurojusto darbuotojams** taikytinas nuostatas.

⁴⁷ NL, SE ir FI [...] išlyga.

⁴⁸ [32a konstatuojamoji dalis] Su Eurojusto administracinėmis užduotimis susijusiems dokumentams turėtų būti taikomas 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais. Dokumentams, susijusiems su operatyvinėmis užduotimis, jis neturėtų būti taikomas dėl neatsiejamą pavojaus, kad dokumentų atskleidimas galėtų pakenkti vykdomiems tyrimams ir valstybių narių teisminių institucijų teismo procesams.

2. Europos Audito Rūmai turi įgaliojimus atlikti visų dotacijų gavėjų, rangovų ir subrangovų, gavusių Sąjungos lėšų iš Eurojusto, dokumentų auditą ir patikrą vietoje.
3. Remdamasi Reglamento (EB) Nr. **883/2009** ir Tarybos reglamento (Euratomas, EB) Nr. 2185/96⁴⁹ nuostatomis ir laikydamasi juose nustatytų procedūrų, OLAF gali atlikti tyrimus, įskaitant patikras ir patikrinimus vietoje, kad nustatytų, ar dėl Eurojusto finansuojamų išlaidų nebuvo padaryta Sąjungos finansiniams interesams kenkiančių pažeidimų.
4. Nedarant poveikio 1, 2 ir 3 dalims, į Eurojusto darbinis susitarimus su trečiosiomis valstybėmis, tarptautinėmis organizacijomis ir Interpolu, sutartis, dotacijų susitarimus ir dotacijų sprendimus įtraukiamos nuostatos, kuriomis Europos Audito Rūmams ir OLAF aiškiai suteikiami įgaliojimai pagal savo kompetenciją atlikti tokį auditą ir tyrimus.

62 straipsnis

[...] Neskelbtinos neįslaptintos ir įslaptintos informacijos apsaugos taisyklės

[...] ⁵⁰

⁴⁹ OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

⁵⁰ 62 straipsnis nebus įtrauktas į dalinį bendrą požiūrį.

63 straipsnis

Administraciniai tyrimai

Europos ombudsmenas gali vykdyti Eurojusto administracinės veiklos tyrimus pagal Sutarties 228 straipsnį.

64 straipsnis

Atsakomybė, išskyrus atsakomybę už neteisėtą arba neteislingą duomenų tvarkymą

1. Eurojusto sutartinei atsakomybei taikoma atitinkamai sutarčiai taikytina teisė.
2. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi kompetenciją priimti sprendimą pagal bet kokią Eurojusto sudarytos sutarties nuostatą dėl arbitražo.
3. Deliktinės atsakomybės atveju Eurojustas, laikydamasis valstybių narių įstatymams bendrų bendrųjų principų, neatsižvelgiant į atsakomybę pagal 37 straipsnį, turi atlyginti bet kokią žalą, padarytą dėl kolegijos arba Eurojusto darbuotojų kaltės jiems vykdant savo pareigas.
4. 3 dalis taip pat taikoma žalai, padarytai dėl nacionalinio nario, jo pavaduotojo ar padėjėjo kaltės jiems vykdant savo pareigas. Tačiau kai jie veikia vykdydami pagal 8 straipsnį jiems suteiktus įgaliojimus, jų kilmės valstybė narė kompensuoja Eurojustui sumas, kurias jis sumokėjo tokiai žalai atlyginti.
5. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi kompetenciją spręsti ginčus dėl 3 dalyje nurodytos žalos atlyginimo.

6. Valstybių narių nacionaliniai teismai, kurie turi kompetenciją spręsti ginčus dėl šiame straipsnyje nurodytos Eurojusto atsakomybės, nustatomi vadovaujantis Tarybos reglamentu (EB) Nr. 44/2001⁵¹.
7. Asmeninė Eurojusto darbuotojų atsakomybė reglamentuojama jiems taikomomis Tarybos nuostatų arba įdarbinimo sąlygų nuostatomis.

65 straipsnis

Susitarimas dėl būstinės ir veiklos sąlygos

1. Eurojusto būstinė yra Hagoje, Nyderlanduose.
2. Susitarime dėl būstinės, kurį Eurojustas, gavęs kolegijos patvirtinimą, sudaro su Nyderlandais, nustatomos reikiamos nuostatos dėl įkūrimo ir patalpų Eurojustui suteikimo Nyderlanduose, taip pat Nyderlanduose administracijos direktoriui, kolegijos nariams, Eurojusto darbuotojams ir jų šeimos nariams taikytinos specialiosios taisyklės.
3. [...]

66 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

1. Eurojustas yra visų Tarybos sprendimu 2002/187/TVR įsteigto Eurojusto sudarytų sutarčių, priimtų įsipareigojimų ir įgyto turto bendras teisių perėmėjas.

⁵¹ OL L 12, 2001 1 16, p. 1. Nuo 2015 m. sausio 10 d. Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 pakeičiamas Reglamentu (ES) Nr. 1215/2012.

2. Kiekvienos valstybės narės pagal Sprendimą 2002/187/TVR komandiruoti Eurojusto nacionaliniai nariai perima Eurojusto nacionalinių narių įgaliojimus pagal šio reglamento II skirsnį. [...]
3. Įsigaliojus šiam reglamentui, Eurojusto pirmininkas ir pirmininko pavaduotojai perima Eurojusto pirmininko ir pirmininko pavaduotojų įgaliojimus pagal 11 straipsnį iki tol, kol baigiasi jų kadencija pagal Sprendimą 2002/187/TVR. Įsigaliojus šiam reglamentui, jie gali būti dar kartą perrinkti pagal šio reglamento 11 straipsnio 3 dalį, neatsižvelgiant į tai, ar buvo perrinkti anksčiau.
4. Vėliausiai pagal Sprendimo 2002/187/TVR 29 straipsnį paskirtas administracijos direktorius perima administracijos direktoriaus statusą, nustatytą 17 straipsnyje, iki tol, kol baigiasi jo kadencija, nustatyta pagal Sprendimą 2002/187/TVR. Įsigaliojus šiam reglamentui, administracijos direktoriaus kadencija gali būti pratęsta vieną kartą.
5. Šis reglamentas neturi įtakos Sprendimu 2002/187/TVR įsteigto Eurojusto sudarytų susitarimų teisinei galiai. Visų pirma toliau lieka galioti visi prieš įsigaliojant šiam reglamentui Eurojusto sudaryti tarptautiniai susitarimai.
6. **Pagal Sprendimo 2002/187/TVR 35 straipsnį patvirtintų biudžetų įvykdymo procedūra užbaigiama pagal Sprendimo 2002/187/TVR 36 straipsnyje nustatytas taisykles.**
7. **Šis Reglamentas nedaro poveikio darbo sutartims, kurios sudarytos laikantis 31 straipsnio sąlygų iki šio reglamento įsigaliojimo.**

67 straipsnis⁵²

[...] Pakeitimas⁵³

1. Valstybių narių, kurioms privalomas šis reglamentas, atžvilgiu [...] Sprendimas 2002/187/TVR, Sprendimas 2003/659/TVR ir Sprendimas 2009/426/TVR nuo ... [šio reglamento taikymo pradžios diena] pakeičiami šiuo reglamentu .
2. Valstybių narių, kurioms privalomas šis reglamentas, atžvilgiu nuorodos į 1 dalyje nurodytus [...] Tarybos sprendimus laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

68 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
2. Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.
3. **Jis taikomas nuo ... m. ... d.**

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas

⁵² Komisijos išlyga dėl 67 straipsnio.

⁵³ Reikės įtraukti atitinkamas konstatuojamąsias dalis, atspindinčias pasikeitusią padėtį.

Eurojusto kompetencijai pagal 3 straipsnio 1 dalį priklausančių nagrinėti sunkių nusikaltimų formų sąrašas:

- terorizmas,
- organizuotas nusikalstamumas,
- prekyba narkotikais,
- pinigų plovimo **veikla**,
- nusikaltimai, susiję su branduolinėmis ir radioaktyviosiomis medžiagomis,
- neteisėtas imigrantų gabenimas,
- prekyba žmonėmis,
- su motorinėmis transporto priemonėmis susiję nusikaltimai,
- nužudymas, sunkus kūno sužalojimas,
- neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais,
- pagrobimas, neteisėtas sulaikymas ir įkaitų grobimas,
- rasizmas ir ksenofobija,
- organizuotas plėšimas **ir vagystė sunkinančiomis aplinkybėmis**,
- neteisėta prekyba kultūros objektais, įskaitant antikvarinius objektus ir meno kūrinius,
- apgaulė ir sukčiavimas,
- nusikaltimai Sąjungos finansiniams interesams,
- prekyba vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipuliavimas finansų rinkoje,

- reketas ir turto prievartavimas,
- klastojimas ir gaminių piratavimas,
- administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba jais,
- pinigų ir mokėjimo priemonių klastojimas,
- elektroniniai nusikaltimai,
- korupcija,
- neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis,
- neteisėta prekyba nykstančių rūšių gyvūnais,
- neteisėta prekyba nykstančių rūšių ir veislių augalais,
- nusikaltimai aplinkai, įskaitant taršą iš laivų,
- neteisėta prekyba hormoninėmis medžiagomis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis,
- seksualinė prievarta ir **seksualinis išnaudojimas, įskaitant vaikų pornografiją ir ryšių su vaikais mezgimą seksualiniais tikslais,**
- genocidas, nusikaltimai žmoniškumui ir karo nusikaltimai,
- **neteisėtas orlaivių arba laivų užgrobimas.**

27 straipsnyje nurodytų asmens duomenų kategorijos

[...]⁵⁴

⁵⁴ Šis tekstas nebus įtrauktas į dalinį bendrą požiūrį, kadangi jis yra susijęs su duomenų apsauga.